

Les mini Orabums maternelle



Sélection 2

Pack de 5 titres



Livret explicatif

Philippe Boisseau

Ce pack de 5 mini Oralbums différents permet d'explorer la **diversité des titres et des genres (conte, histoire inédite, fable) de la collection « Oralbums »** qui vise, à travers une trentaine de titres, à assurer une couverture complète du vocabulaire accessible au niveau des enfants de maternelle. Dans un langage de l'oral adapté à chaque tranche d'âge, la collection propose aux élèves de s'entraîner au **récit**.

Les 5 titres proposés ici sont accompagnés du texte de l'oral noté en **3 versions : petits / moyens / grands**. Il convient évidemment de sélectionner, pour l'enfant avec lequel on travaille en particulier, la version qui correspond à son niveau, celle-ci pouvant parfois être en décalage par rapport à son âge.

Avant d'aborder le travail individuel, l'Oralbum en grand format pour un usage collectif a, de préférence, été présenté à la classe puis fait l'objet de tentatives de restitution par les enfants. Certains enfants auront eu du mal à trouver leur place dans ce cadre, la parole étant souvent confisquée par les enfants les plus armés sur le plan linguistique. C'est à ces enfants, qu'on entend peu ou jamais dans le grand groupe, que s'adressent prioritairement les mini Oralbums.

Jeu de la recherche de la page

Le jeu peut amorcer les premières tentatives de restitution de ces enfants fragiles. L'enseignant choisit une page et lance le jeu en la racontant sans la montrer. Il invite l'enfant à la retrouver dans son mini Oralbum et à la lui montrer. Lorsqu'il a proposé deux ou trois pages, il passe la parole à l'enfant qui, à son tour, choisit une page dans son mini Oralbum. Il la raconte sans la montrer à l'adulte qui doit la retrouver. Ainsi émergent les premières restitutions enfantines du texte prévu. Enfant et adulte se relaient ensuite dans la menée du jeu. Les **feedbacks** que l'adulte puise dans le texte se superposent aux propositions approximatives ou laborieuses de l'enfant, l'incitant ainsi à les perfectionner de séance en séance. Peu à peu, l'enfant s'approprie le texte avec toutes ses difficultés.

Présentation finale du mini Oralbum

Lorsque l'enfant connaît bien l'histoire, il peut être invité à la présenter à la classe ou à des élèves d'une autre classe en utilisant un mini Oralbum. Tous les détails pratiques doivent être réglés pour que cette présentation soit une réussite : le mini Oralbum peut être posé sur un présentoir, et il est possible de lui tourner les pages au fur et à mesure pour qu'il n'ait plus qu'à se concentrer sur son récit autonome.

Mieux vaut ne pas trop hâter cette présentation finale, attendre que l'enfant soit prêt et capable de raconter avec suffisamment d'assurance. On peut alors réaliser une **vidéo** de sa prestation pour qu'il puisse clairement constater sa réussite, ce qui l'encouragera par la suite à prendre la parole.

Dictée à l'adulte

Plus tard, lorsque les enfants entrent dans l'écrit, le mini Oralbum peut être le support d'une dictée à l'adulte. Elle fera alors appel à la syntaxe écrite, évidemment différente de celle des Oralbums qui sont de l'oral noté.

Quelques conseils aux parents

L'enseignant de votre enfant vous a confié un mini Oralbum et, à part, le texte de l'histoire. L'album est volontairement sans texte pour inviter votre enfant à **restituer le récit** à partir de l'observation des images. Ceci l'aide à **acquérir du vocabulaire** et à construire un récit de l'oral. L'enseignant a raconté plusieurs fois cette histoire à la classe. Votre enfant a sans doute aussi réécouté ce récit avec un CD.

Nous vous invitons à dire une nouvelle fois cette histoire avec lui qui tournera, au fur et à mesure, les pages de son mini Oralbum. Vous lui demanderez ensuite de dire l'histoire à son tour, page par page. Pour chaque page, lorsqu'il aura tenté de raconter en regardant l'illustration, vous pouvez lui redire l'extrait correspondant à la page, valorisant ainsi ses efforts. Il n'est pas nécessaire de lui demander de redonner le texte mot à mot ou de répéter après vous (à moins qu'il ne le fasse spontanément). Peu à peu, votre enfant racontera de mieux en mieux cette histoire.

Le renard, la tortue et l'escargot



Version pour Petits



1 Dans la forêt, à côté d'un champ, y'a un renard.
Y'a aussi une tortue et un escargot avec lui.

2 Le renard, il dit à la tortue et à l'escargot :

— On va faire du pain.

La tortue, elle demande :

— Comment on fait pour faire du pain ?

Et le renard, il ouvre ses mains et il répond :

— Regardez ces grains de blé.

Il faut les enterrer dans le champ.

3 L'escargot, il regarde les grains de blé et il demande :

— Mais... comment on fait du pain avec ça ?

Le renard, il répond :

— On enterre le blé dans le champ

et on attend qu'il pousse.

Après, ça fait beaucoup de paille et beaucoup de grains. Et, avec ces grains-là, on fait du pain.

4 La tortue, elle demande :

— La paille, à quoi ça sert ?

Et le renard, il répond :

— La paille, on la met sous les vaches pour qu'elles dorment dessus.

5 Alors, les trois animaux, ils partent dans le champ.

Le renard, il voit un arbre et il dit :

— Au travail ! Vous, vous enterrez les grains de blé dans le champ. Moi, je vais tenir l'arbre pour qu'il (ne) tombe pas sur vous.

6 Le renard, il se repose.

La tortue et l'escargot, ils travaillent beaucoup.

Ils enterrent les grains de blé et ils mettent de l'eau dessus.

7 Quand tout le blé, il est enterré, le renard, il dit :

— Maintenant, on attend. On reviendra plus tard.

L'escargot, il demande :

— Y'aura du pain pour tout le monde ?

Le renard, il répond :

— Ah non ! Ça, c'est pas possible !

8 Le renard, il dit encore :

— On fera la course parce que y'aura pas assez de blé

pour tout le monde ! Le premier, il aura les grains.
Le deuxième, il aura la paille.

Le troisième, il (n')aura rien du tout.

9 Mais la tortue, elle (ne) veut pas faire la course.

Et l'escargot, non plus, il (ne) veut pas faire la course.

Le renard, lui, il veut faire la course

parce qu'il court vite !

10 Mais la tortue, elle a une idée pour arriver la première.

Elle dit à son mari :

— Tu vas te cacher au bout du champ.

Le renard, il va croire que c'est moi !

Moi, je resterai ici.

L'escargot, lui, il (ne) fait rien.

Il attend la course, mais il a une idée aussi !

11 Un jour, le renard, il appelle la tortue et l'escargot.

Il dit :

— Ça y est ! Le blé, il a poussé.

Maintenant, on va faire la course.

Alors, l'escargot, il se met à transpirer beaucoup.

Il transpire, il transpire...

Maintenant, il est tout collant, l'escargot !

12 Le renard, il dit :

— C'est parti les amis !

Et il part en courant. Tout de suite !

L'escargot, lui, il se colle à la queue du renard.

C'est facile parce qu'il est tout collant, l'escargot.

Alors, il part aussi vite que le renard.

La tortue, elle, elle les regarde partir.

13 Le renard, il arrive au bout du champ.

Mais le mari de la tortue, il se lève et il dit :

— Coucou ! Je suis là ! J'ai gagné !

Le renard, il croit que c'est la tortue.

Il (ne) voit pas que c'est son mari.

Il croit qu'il a perdu la course.

14 Le renard, il dit :

— D'accord, toi, la tortue, tu as gagné. Moi, je suis le deuxième. Toi, tu auras les grains de blé.

Et moi, j'aurai la paille.
Et il s'assoit sur sa queue.
Mais, sur sa queue, y'a l'escargot !

15 L'escargot, il crie :
— Hé ! Fais attention ! Tu vas m'écraser.
Je suis arrivé avant toi !
Alors, le renard, il s'en va.
Il est triste. Il a perdu. Il (n')a rien du tout.
La tortue, elle a gagné le blé et l'escargot,
il a gagné la paille.

16 Alors, la tortue, elle retrouve son mari et l'escargot.
Ils font du pain ensemble dans la maison de la tortue.
La tortue, elle donne du pain à l'escargot.
Et l'escargot, il donne de la paille à la tortue
et à son mari.

17 Mais la tortue et l'escargot,
ils voient passer le renard devant la maison.
Il est tout triste, le renard.
Alors, la tortue, elle lui donne un petit bout
de pain par la fenêtre parce qu'il a faim,
le renard. Miam miam !

Version pour moyens

1 C'est l'histoire d'un renard qui habite à côté
d'un champ.
Y'a aussi une tortue et un escargot avec lui.
Tous les trois, ils regardent le champ.

2 Le renard, il dit aux deux autres animaux :
— Si vous voulez, on va faire du pain.
La tortue, elle demande :
— Qu'est-ce qu'il faut faire pour fabriquer du pain ?
Et le renard, il répond :
— Il faut semer des grains de blé dans le champ.
Ça veut dire qu'il faut les enterrer.

3 L'escargot, il demande :
— Le blé, ça fait du pain ?
Le renard, il répond :
— Pas tout de suite ! On attend qu'il pousse, le blé.
Quand il a poussé, on le coupe.
Après, on sépare la paille et les grains de blé.
Avec les grains, on fait de la farine.
Et avec la farine, on fait du pain.

4 La tortue, elle demande :
— Qu'est-ce qu'on fait avec la paille ?
Et le renard, il répond :
— La paille, on la met dans les étables
pour que les vaches, elles se couchent dessus.
Ça sert aussi à faire des cabanes
comme dans l'histoire des trois petits cochons !

5 Alors, le renard, la tortue et l'escargot,
ils partent dans le champ.
Au pied d'un arbre, le renard, il donne des grains
de blé à la tortue et à l'escargot, en leur disant :

— Au travail ! Vous, vous allez retourner la terre
et semer le blé dans le champ.
Moi, je vais tenir l'arbre pour qu'il (ne) tombe
pas sur vous.

6 Toute la journée, la tortue et l'escargot,
ils travaillent.
Ils retournent la terre du champ.
Ils sèment les grains de blé.
Et ils les arrosent avec un arrosoir.
Le renard, lui, il s'abrite à l'ombre de l'arbre
et il se repose en regardant la tortue et l'escargot
travailler.
Et il rit parce qu'il est content de (ne) rien faire !

7 À la fin de la journée, la tortue, elle demande :
— Et maintenant, qu'est-ce qu'il reste à faire ?
Le renard, il répond :
— Maintenant, on attend. Quand il aura poussé,
le blé, il faudra se dépêcher de venir le couper.
L'escargot, il demande :
— Est-ce qu'y'aura assez de blé
pour faire du pain pour tout le monde ?
Le renard, il répond :
— Ah non ! Ça, c'est pas possible !

8 Le renard, il ajoute :
— Comme y'aura pas assez de blé pour tout le monde,
on fera la course jusqu'au bout du champ.
Le premier qui arrivera au bout du champ,
il aura les grains. Le deuxième, il aura la paille.
Le troisième, il (n')aura rien du tout
parce qu'il sera le dernier.

Et les trois animaux, ils retournent chez eux en attendant.

9 Mais la tortue, elle se dit :

— C'est pas juste ! Je (ne) cours pas assez vite pour gagner la course.

Et l'escargot, il se dit aussi :

— C'est pas juste ! Je (ne) vais pas assez vite pour gagner la course.

Mais le renard, lui, il se dit :

— Je vais gagner parce que c'est moi qui cours le plus vite !

10 Mais la tortue, elle a une idée pour gagner la course.

Elle va voir son mari et elle lui dit :

— Tu te cacheras au bout du champ.

Le renard, il croira que c'est moi la première ! L'escargot, il est tranquille.

Il sourit parce qu'il a une idée, lui aussi.

11 Quand le blé, il a poussé, le renard, il appelle la tortue et l'escargot.

Il les amène au champ et il leur dit :

— Aujourd'hui, on va pouvoir faire la course.

Alors, l'escargot, il commence à baver et à transpirer beaucoup.

Quand ça transpire, un escargot, ça ressemble à de la colle.

Maintenant, l'escargot, il est tout collant !

12 Le renard, il dit :

— On y va !

Et, tout de suite, il part en courant très vite.

Comme il est tout collant, l'escargot, il s'est collé à la queue du renard.

Alors, il part en même temps que lui.

La tortue, elle les regarde partir en riant.

Elle pense à son mari qui est déjà à l'autre bout du champ !

13 Quand il arrive au bout du champ, le renard, il est fatigué parce qu'il a beaucoup couru. Il dit en soufflant très fort :

— J'ai gagné ! Je vais avoir les grains de blé.

Mais le mari de la tortue, il se montre en disant :

— Coucou ! Je suis là !

Le renard, il croit qu'elle est arrivée la première, la tortue.

Il (ne) sait pas que c'est son mari qui est là.

Alors, il croit qu'il a perdu la course.

14 Le renard, il dit :

— D'accord, toi, la tortue, tu auras les grains de blé.

Moi, j'aurai la paille.

Il croit que l'escargot, il est resté de l'autre côté du champ.

Il (ne) sait pas qu'il est collé à sa queue, l'escargot !

Et, comme il est fatigué, le renard, il s'assoit sur sa queue.

15 L'escargot, il crie au renard :

— Hé ! Fais attention quand tu t'assois !

Tu m'as presque écrasé ! Je suis arrivé avant toi !

Comme je suis arrivé le deuxième, j'aurai la paille.

Bien sûr, le renard, il est déçu et jaloux parce qu'il (n')a rien du tout.

16 La tortue, elle retrouve son mari et l'escargot en marchant sans se presser. Ils coupent le blé ensemble et ils rentrent chez la tortue.

Puis, ils prennent les grains pour faire de la farine en les écrasant dans un moulin.

Avec la farine, ils font du pain et ils le cuisent dans le four.

Quand il est cuit, la tortue, elle donne la moitié du pain à l'escargot.

Et l'escargot, il donne la moitié de la paille à la tortue et à son mari.

17 Mais devinez ce qui est arrivé au renard à la fin... Quand la tortue et l'escargot, ils ont vu que le renard, il (n')avait rien à manger du tout, ils lui ont lancé un bout de pain tout chaud par la fenêtre pour le consoler. Miam miam ! Ils savent bien maintenant que le renard, il (n')est pas si malin que ça !

1 Voici l'histoire d'un renard qui habite au bord d'un champ.
Y'a aussi une tortue et un escargot qui vivent près de chez lui. Ce sont ses voisins.
Tous les trois, ils regardent souvent le terrain où y'a rien qui pousse parce que y'a aucun fermier qui s'en occupe.

2 Mais, un jour, le renard, il appelle ses voisins, l'escargot et la tortue, pour discuter avec eux.

Il leur dit :

— Si vous voulez, on va faire du pain.

La tortue, elle dit au renard :

— Explique-nous comment il faut faire pour fabriquer du pain.

Et le renard, il répond :

— D'abord, il faut semer des grains de blé dans un champ comme celui-ci.

3 L'escargot, il demande :

— Avec le blé, on peut faire du pain ?

Le renard, il répond :

— Pas tout de suite !

Il faut attendre qu'il pousse, le blé.

Quand il a poussé, on le coupe pour séparer la paille et les grains.

Après, on écrase les grains dans un moulin pour faire de la farine.

Puis, on pétrit la farine avec de l'eau pour faire du pain. Enfin, il faut faire cuire le pain dans un four pour qu'il soit bon à manger.

4 La tortue, elle demande :

— Et qu'est-ce qu'on fait avec la paille qu'on a coupée ?

Le renard, il répond :

— La paille qu'on a coupée, on peut la vendre à un fermier. Il la mettra dans son étable pour que les vaches, elles se couchent dessus. Sinon, on peut s'en servir pour faire une cabane comme dans l'histoire des trois petits cochons !

5 Alors, le renard, la tortue et l'escargot, ils partent dans le champ.

Ils s'arrêtent quand ils arrivent au milieu du champ où y'a un arbre.

Le renard, il sort des grains de blé d'un sac et il les donne à la tortue et à l'escargot, en leur disant :

— Au travail, les fermiers ! Moi, je vais tenir l'arbre

pour qu'il (ne) tombe pas sur vous pendant que vous retournez la terre et que vous semez le blé.

6 Toute la journée, la tortue et l'escargot, ils travaillent en plein soleil dans le champ comme de vrais agriculteurs.

Ils retournent la terre, ils sèment les grains de blé qu'ils arrosent ensuite avec un arrosoir. Pendant ce temps-là, le renard, lui, il s'abrite à l'ombre de l'arbre pour se reposer.

Il regarde la tortue et l'escargot en riant.

Il est content parce qu'il (ne) travaille pas du tout, le renard !

7 À la fin de la journée, la tortue, elle demande au renard ce qu'il reste à faire. Le renard, il répond :

— Maintenant, on fait comme les paysans, on attend que ça pousse. Quand il aura poussé, le blé, il faudra qu'on se dépêche de venir le couper.

L'escargot, il demande si y'aura assez de blé pour faire du pain pour tout le monde.

Le renard, il répond :

— Ah non ! Ça, c'est pas possible !

8 Le renard, il ajoute :

— Quand ils seront mûrs, les épis de blé, on fera la course jusqu'au bout du champ.

Les grains de blé, ils seront pour celui qui gagnera la course.

La paille, elle sera pour le deuxième.

Le troisième, lui, il (n')aura rien du tout parce qu'il aura perdu la course.

Et maintenant, on retourne chez nous en attendant que ça pousse.

9 Mais, chez elle, la tortue, elle pense que c'est pas juste parce qu'elle (ne) court pas assez vite pour gagner la course.

Et, chez lui, l'escargot, il pense aussi que c'est injuste parce qu'il (n')avance pas assez vite pour gagner la course.

Mais le renard, lui, il est très content.

Il est sûr de gagner parce que c'est lui qui court le plus vite.

10 Mais la tortue, elle sait comment elle va faire pour gagner la course.

Elle va voir son mari et elle lui dit :

— Quand il sera mûr, le blé, tu iras te cacher au bout du champ. Au moment de la course, tu attendras que le renard, il arrive. Alors, tu te montreras et le renard, il croira que c'est moi qui suis arrivée la première.

L'escargot, lui, il réfléchit et il se dit :

« Je crois que j'ai trouvé une solution ! »

11 À la fin de l'été, le renard, il appelle la tortue et l'escargot et il leur dit :

— Venez avec moi, on va voir le champ.
Comme les épis de blé, ils sont mûrs,
on va les couper. Mais, avant de les couper,
il va falloir qu'on fasse la course.

Aussitôt, l'escargot, il commence à baver et à transpirer de plus en plus.

Quand ça transpire, un escargot, ça ressemble à de la colle.

Alors, l'escargot, il devient tout collant !

Et plus il devient collant, plus il transpire !

12 Le renard, il dit :

— Vous vous rappelez ce que je vous ai dit ?
Le premier arrivé, il aura les grains de blé.
Le deuxième, il aura la paille.
Et le troisième, il (n')aura rien du tout.
Un, deux, trois, partez !

Et il part à toute vitesse, sans les attendre.

Comme il est tout collant, l'escargot,
il se colle à la queue touffue du renard.

Alors, il part en même temps que le renard !

La tortue, elle les regarde partir en riant.

Elle pense à son mari qui est déjà à l'autre bout du champ et qui se fera passer pour elle.

13 Quand il arrive au bout du champ, le renard, il est fatigué mais il dit en soufflant très fort :

— Comme je suis arrivé le premier,
à moi les grains de blé !

Mais le mari de la tortue, il sort de sa cachette en se faisant passer pour sa femme :

— Coucou ! Je suis là ! C'est moi qui suis arrivée la première !

Le renard, il est vraiment très étonné.

Il pense : « Je (ne) savais pas que la tortue, elle courait aussi vite ! »

Le renard, il (n')est pas si malin que ça puisqu'il (ne) comprend pas que la tortue, elle a triché...

14 Le renard, il dit :

— D'accord, toi, la tortue, tu auras les grains de blé.
Et moi, comme je suis arrivé le deuxième,
la paille, elle m'appartient !

Il est sûr que l'escargot, il est encore de l'autre côté du champ.

Et, comme il est fatigué, le renard, il s'assoit sur sa queue où y'a l'escargot qui est collé.

15 Mais le renard, il est obligé de se relever tout de suite parce qu'il entend l'escargot qui hurle :

— Hé ! Fais attention quand tu t'assois,
tu as failli m'écraser ! Je suis arrivé bien avant toi !
Comme je suis arrivé le deuxième, j'aurai la paille.
Et toi qui es arrivé le troisième,
tu (n')auras rien du tout.

Alors, le renard, il est déçu parce qu'il a perdu la course.

Et il est jaloux parce qu'il (n')a rien gagné,
ni les grains de blé ni la paille.

16 La tortue, elle retrouve son mari et l'escargot en marchant sans se presser.

Et, elle leur dit :

— Maintenant, mettons-nous au travail !
Alors, ils ramassent le blé et ils récupèrent les grains de blé dans un grand panier qu'ils portent chez la tortue.

Après, ils broient les grains dans un moulin pour faire de la farine.

Puis, ils pétrissent la farine avec de l'eau pour faire du pain.

Enfin, ils font cuire le pain dans un four pour qu'il soit bon à manger.

Le pain, c'est pour la tortue puisque son mari, il a gagné la course, mais elle en donne la moitié à l'escargot.

La paille, c'est pour l'escargot qui est arrivé deuxième, mais il en donne la moitié à la tortue et à son mari.

17 Et devinez ce qui s'est passé à la fin...

Quand la tortue, elle a vu que le renard, il (n')avait rien à manger,
elle en a parlé à son mari et à l'escargot.

Et ils se sont mis d'accord pour donner un bout de pain tout frais au renard.

Parce que c'est grâce à lui qu'ils savent fabriquer du pain avec du blé !

Et ils ont aussi appris qu'un renard, c'est pas si malin qu'on le dit !